



 UNARTE-HUARTE 2025  
Senidetaren bestak ~ Fiestas de la Hermandad  
Irailaren 13tik 21era ~ del 13 al 21 de septiembre



*Os desea  
¡Felices fiestas!*



## TALLER PROPIO

Reparamos todo tipo de máquinas de herramienta: Motozadas, cortacéspedes, desbrozadoras, motosierras, taladradoras, amoladoras...

Alquilamos todo tipo de maquinaria



c/ Zubiarte, 4 bajo • HUARTE 31620  
TEL. 948 334 906  
huarte@ferreteriaberriaz.com

Pol. Berriaz, calle A, nave 1 • BERRIOZAR 31195  
TEL. 948 350 592  
almacen@ferreteriaberriaz.com

Distribuidor Oficial

**FESTOOL**

...y muchos más



# KARTEL LEHIAKETA

HAURREN MODALITATEA

## CONCURSO DE CARTELES

MODALIDAD INFANTIL



### 1. SARIA • 1.º PREMIO

HARTU ETA EMAN.  
Alain Zaro Moreno

### 2. SARIA • 2.º PREMIO

BIZI GURE  
FESTETAKO  
MAGIA /  
VIVE LA  
MÁGIA DE  
NUESTRAS  
FIESTAS.  
Luna  
Magdaleno  
Aleman



### 3. SARIA • 3.º PREMIO

UNAS FIESTAS INCREÍBLES. Nerea  
Ojer Sastre



FIESTAS DE LA HERMANDAD



# AGURRA SALUDO



Kaixo guztioi!

Ongi etorri urteko bestarik desiratuenetara! Emozio handia dugu dagoeneko hemen daudelako eta merezi duen bezala ospatuko dugu. Errutina atzean uzteko, uhartearrak eta senideen konpainiaz gozatzeko, eta bizitza osoan iraungo duten oroitzapenak sortzeko une ezin hobea da hau. Besta egun hauek alaitasunez, errespetuz eta elkarbizitzaz goatzera gonbidatzen zaituztet. Harmonia eta dibertsioa gure kaleetan presente egotea.

Bestak libertimenduz, barrez eta, jakina, giro onez beteta egongo dira. Horrez gain, publiko guztiengana heltzeko pentsatutako jardueraz beteriko programa anitza dugu.

Ziurtatu nahi dugu pertsona bakoitzak, adina edozein dela ere, ospakizun horretan parte hartuko duela.

Ospakizun une hauetan, modu berezian gogoratu nahi ditugu jada ez dauden pertsonak, distantziagatik edo utzi gaituztelako.

Zirrara eragiten digu senide eta lagunak Uhartean hartzeak, eraso sexistek, xenofobiak eta herri gisa bereizten gaituen berdintasun, tolerantzia eta errespetuaren aurkako jokabide orok lekuri ez duten lekuan.

Azkenik, besta honen gakoa disfrutatzea eta lasaitzea dela gogoratu nahi dut. Beraz, har dezagun une bat gure ingurura begiratzeko eta gertatzen ari den guztia estimatzeko. Batzuetan, erraza da emozioan harrapatuta geratzea eta benetako asmoa ahaztea, egun hauek beste pertsona batzuekin partekatuz ospatzea eta bizitzaz gozatzea.

Besta zoriontsuak!!!!

Alfredo Arruiz Sotés  
Uharteko alkatea



Hola a todos y todas!

Os damos la bienvenida a las fiestas más esperadas del año! Tenemos una gran emoción de que estén ya aquí, para celebrar como se merece. Este es el momento perfecto para dejar atrás la rutina, disfrutar de la compañía de uhartearras y familiares, y crear recuerdos que durarán toda la vida. Os invito a disfrutar de estos días de fiesta con alegría, respeto y convivencia. Que la armonía y la diversión estén presentes en nuestras calles

Las fiestas prometen estar llenas de diversión, risas y, por supuesto, buen ambiente. Además, tenemos un programa diverso lleno de actividades pensadas para llegar a todos los públicos.

Queremos asegurarnos de que cada persona, sin distinción de edad, participe en esta celebración.

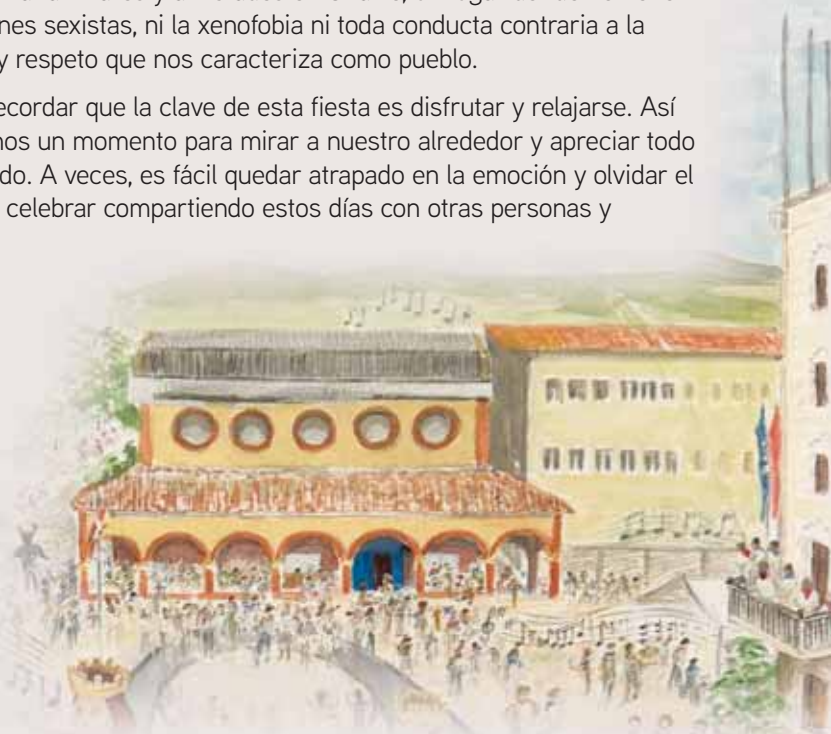
En estos momentos de celebración, queremos recordar de manera especial a aquellas personas que ya no están, ya sea por la distancia o porque nos han dejado.

Nos emociona acoger a familiares y amistades en Huarte, un lugar donde no tienen cabida ni las agresiones sexistas, ni la xenofobia ni toda conducta contraria a la igualdad, tolerancia, y respeto que nos caracteriza como pueblo.

Finalmente, quiero recordar que la clave de esta fiesta es disfrutar y relajarse. Así que, vamos a tomarnos un momento para mirar a nuestro alrededor y apreciar todo lo que está sucediendo. A veces, es fácil quedar atrapado en la emoción y olvidar el verdadero propósito, celebrar compartiendo estos días con otras personas y disfrutar de la vida.

¡¡¡¡Felices Fiestas!!!!

Alfredo Arruiz Sotés  
Alcalde de Huarte





# CASA NAVARRO TABERNA

Uhartek Casa Navarroko familia zoriondu nahi du. Herriak aukeratu zaituzte eta plazer bat da gure jaietako une hain berezi den hau partekatzea, txupinazoa.

Zorionak.

Casa Navarro, 150 urte baino gehiagotan zehar, hemen ostatu hartu duten beste leku batzuetako milaka pertsonen ahotan Uharte izena jarri duen belaunaldien ondarea da, gure herria ezagutuz eta oihartzun nazionala eta nazioartekoa emanez.

Casa Navarroren historia esfortzuaren, iraunkortasunaren eta maitasunaren testigantza bizia da, familia osoaren bateragune eta urtetako lanaren emaitza. Herriko beste kolorea ematen saiatzen den familiaren ekarpena da, izan ere, nor ez da berpiztu bertan egindako gosariarekin lotara joan aurretik? Bere pazientziarekin herri honen bihotzean leku bat lortu dute.

Gora Senidetasunaren Bestak!

# BAR CASA NAVARRO

Huarte felicita a la familia de casa Navarro. El pueblo os ha elegido y es un placer compartir un momento tan especial de nuestras fiestas como es lanzar el txupinazo.

Felicidades.

Bar Casa Navarro es un legado de generaciones que durante más de 150 años ha puesto el nombre de Huarte en boca de miles de personas de otros lugares que se han hospedado aquí, conociendo nuestro pueblo y dándole eco nacional e internacional. La historia de Casa Navarro es un testimonio vivo de esfuerzo, perseverancia y amor que une a esta familia a lo largo de los años. Una familia que se implica en dar color a estas fiestas, y que muchos de nosotros y nosotras resucitamos con sus almuerzos antes de irnos a dormir. Alguien que con su paciencia ha sabido ganarse un hueco en el corazón de este pueblo.

¡Felices Fiestas de la Hermandad!





¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

# AUTOESCUELA



Permiso C-EC-D  
Cursos Cap Inicial  
Cursos Cap Continua  
Mercancías Peligrosas



615669902



cap\_navarra

Dirección: Avenida Ugarrandía 7 Huarte

## AUTOESCUELA INDURAIN

En Avenida Ugarrandía 7,  
bajo - 31620 Huarte



Toma el control  
de tu formación

Tu aula de formación  
teórica y práctica



Escanea y prueba AULA EVO

Estamos abiertos de 10:00 a 14:00  
y de 16:00 a 20:00

Si tienes cualquier duda ponte en  
contacto con nosotros.

✓ WhatsApp 623 384 184  
✓ Teléfono 923 384 346  
✓ Huarte@indurain.com.es

Con nuestra flota de quince vehículos minimizamos al máximo los tiempos de espera para comenzar con las clases prácticas

EL EQUIPO DE

 **MAPFRE HUARTE**

VUESTRA ASEGURADORA GLOBAL DE CONFIANZA  
OS DESEA



*///Felices Fiestas  
de la Hermandad!!!  
Anaitasunaren  
Jai Zoriontsuak!!!*



Especialistas en el asesoramiento y comercialización de

Productos de ahorro, inversión, rentas y jubilación ■ Seguros de vida, accidentes, baja  
laboral, dental y médicos ■ Seguros de comercios, empresa, ciberriesgos, agrícolas y  
ganaderos ■ Seguros de autos, hogar, decesos y comunidades ■ Seguros de ciclistas,  
caza, pesca, viajes y animales de compañía



**MAPFRE**  
HUARTE

Avda. Ugarrandía, 15 / c/ Pérez Goyena • 31620 HUARTE  
T. 948 79 48 23 • E-mail: jormaya@mapfre.com

## Zum Bierkrug



*Oy desea  
Felices Fiestas de Huarte  
Jai Zoriontsuak*

*Ein frohes Stadtfest wünscht  
das team vom Bierkrug*

FRITOS CASEROS • JUEVES PINTXO-POTE de 19 a 21 h.  
PLATOS DE COCINA ALEMANA (PEITZ Y PASSAU)  
PLATOS COMBINADOS • NACHOS MEXICANOS  
BOCADILLOS Y HAMBURGUESAS hechas en el momento  
EL MEJOR PICOTEO lo encontrarás en el Zum Bierkrug

VEN Y DISFRUTA CON NOSOTROS  
Buen ambiente y buena música

**PLATO DEL DÍA 10€**  
de lunes a viernes de 13 a 15 h.

T. 948 922 435

*Al Ugarrandía 11 bis Huarte*





## CLÍNICA VETERINARIA "5 LOBITOS"

Avda. Ugarrandia, 17  
31620 HUARTE (Pamplona)  
Tfno. 948 36 14 68  
info@veterinariocincolobitos.es

[www.veterinariocincolobitos.es](http://www.veterinariocincolobitos.es)

## SERVICIOS VETERINARIOS

Consultas médicas

MicroChip

Rayos X

Electrocardiograma

Inseminación artificial

Cirugía general

Endoscopia diagnóstica

Alimentación

Vacunaciones

Desparasitaciones

Ecografía

Análisis clínicos

Limpieza dental

Cirugía traumatología

Cirugía endoscópica

Peluquería

*"Confiamos el bienestar de  
tu mascota y la salud  
de tu familia y tú  
sólo tendrás que disfrutar  
de la vida en su compañía"*

**NUEVO EN HUARTE**

## TALLERES OLAZ

FABRICACIÓN Y REPARACIÓN DE LATIGUILLOS



Pol. Ind. Areta · C/ Bidetxiki, 33 · 31620 HUARTE  
Tels. 948 775 976 • 655 642 927 - Email: [info@talleresolaz.es](mailto:info@talleresolaz.es)  
[www.talleresolaz.es](http://www.talleresolaz.es)

## ALQUIMANIA



## ALQUILER Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA DE LIMPIEZA


Pol.Ind. Areta, c/ Bidetxiki, 33 - Huarte · E-mail: [alquimaquina@gmail.com](mailto:alquimaquina@gmail.com)  
T. 948 775 976 ■  653 905 300



Foto: José Manuel López Ozaeta

### 11:00

ESKER ON BEREZIEN  
EKITALDIA eta kartel  
lehiaketaren sari Banaketa.  
Udaletxea.

### 12:00

BESTETAKO HASIERAKO  
SUZIRIA CASA  
NAVARROREN eskutik.  
Musika-animazioa Uharteko  
Gaitero, Ardanbera fanfarrea  
eta Turrutxiki Txarangarekin.  
Ondoren ERRALDOIEN  
JOTA eta ERRALDOI ETA  
BURUHANDIEN  
KONPARTSAren irteera.

### 12:45

JOTA ERRONDA Uharteko  
Jota Eskolarekin.  
Irteera San Juan plazatik.  
Ondoren, jaitzietaren dantza  
Navarro Tabernan Konpartsa  
eta Gaiteroekin batera.

### 14:30

Ondoren BINGO  
MUSIKATUA ETA  
HILTAILEAREN JOKOA.  
Toki Alai frontoia,  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

### 18:00

KARRO PINTXADA SASIX &  
PUYIX  
Irteera Plazaldea jai-gunetik.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

### 18:00

ARRATSALDE (Pasa) DJ  
P.Drorekin  
Berdintasunaren plaza.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

### 18:00

MODERNOAK. Haurrentzako  
animazioa Zirika Zirkusen  
eskutik  
El Ferial Plaza.

### 20:00

ITURRIDANTZA Ortzondo  
Dantza Taldearekin eta  
Uharteko Gaiteroekin.  
San Juan Plaza.

### 20:30

SALBE TRADIZIONALA  
Andre Mari Zuria  
Abesbatzaren eta Uharteko  
Gaiteroen parte-  
hartzarekin.  
Eliza Nagusia.  
Antolatzailea: Parrokia.

### 20:30-22:00

EQUUS ORKESTRA.  
San Juan Plaza.

### 21:00

BEHI- ETA ZEZEN-SUZKOA  
El Ferial plaza.

### 22:00-01:00

GAZTE GUNEA On-  
fiestarekin. 10 eta 14 urte  
bitarteko gazteentzat.  
Berdintasunaren Plaza.

### 22:00

KONTZERTUAK: HAZAS Y  
JAGOBA, THE BEKATU,  
AMOOMA, DJ SISTO .  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

### 22:00-02:00

INFORMAZIOA ETA  
ARRETA GUNEA  
Eraso sexistarik gabeko  
besten alde.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Berdintasun  
Zerbitzua.

### 00:00-03:00

GAUPASA LUZIANOREKIN  
Berdintasun Elkartean.  
Antolatzailea: Berdintasun  
Elkartea.

### 00:30-3:30

EQUUS ORKESTRA  
San Juan Plaza.

### 11:00

ACTO DE  
RECONOCIMIENTOS  
ESPECIALES y entrega de  
premios del concurso del  
cartel de fiestas.  
Ayuntamiento.

### 12:00

DISPARO DEL COHETE de  
la mano de NAVARRO  
TABERNA. Animación  
musical a cargo de Gaiteros  
de Huarte, Fanfarre  
Ardanbera y Txaranga  
Turrutxiki. A continuación,  
JOTA DE GIGANTES y salida  
de la COMPARSA DE  
GIGANTES Y CABEZUDOS.

### 12:45

RONDA JOTERA con la  
Escuela de Jotas de Huarte.  
Salida desde la plaza San  
Juan. A continuación, baile  
bajadica junto a la Comparsa  
y Gaiteros en Casa Navarro.

### 14:30

COMIDA POPULAR.  
Después, BINGO  
MUSICALIZADO Y JUEGO  
DEL ASESINO.  
Frontón Toki Alai.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

### 18:00

KARRO PINTXADA SASIX &  
PUYIX.  
Plaza de la Igualdad.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

### 18:00

TARDEO con DJ P.Dro  
Lugar: Plaza Ugarrandia .  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

### 18:00

MODERNOAK. Animación  
infantil a cargo de Zirika  
Zirkus.  
Plaza El Ferial.

### 20:00

ITURRIDANTZA con  
Ortzondo Dantza Taldea y  
los Gaiteros de Huarte.  
Plaza San Juan.

### 20:30

TRADICIONAL SALVE con la  
participación de la Coral  
Virgen Blanca y los Gaiteros  
de Huarte.  
Iglesia parroquial.  
Organiza: Parroquia.

### 20:30-22:00

ORQUESTA EQUUS.  
Plaza San Juan.

### 21:00

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.

### 22:00-01:00

ZONA JOVEN con On-fiesta.  
Para jóvenes entre 10 y 14  
años.  
Plaza de la Igualdad.

### 22:00

CONCIERTOS: HAZAS Y  
JAGOBA, THE BEKATU,  
AMOOMA, DJ SISTO .  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

### 22:00-02:00

PUNTO DE INFORMACIÓN Y  
ATENCIÓN.  
Por unas fiestas libres de  
agresiones sexistas.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Servicio de  
Igualdad.

### 00:00-03:00

GAUPASA CON LUZIANO en  
la Sociedad Berdintasuna  
Organiza: Sociedad  
Berdintasuna.

### 00:30-3:30

ORQUESTA EQUUS.  
Plaza San Juan.





**09:00**

GOIZ-SOINUAH Uharteko Gaiteroekin.

**11:30**

ERRALDOIEN ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.  
El Ferial Plaza.

**11:30**

PROZESIOA Burlatako Udal Musika Bandarekin eta Uharteko Jotaren lagunak taldearen parte-hartzearekin. Ondoren, meza nagusia Andre Mari Zuria Abesbatzaren emanaldiarekin.  
Eliz Nagusia.  
Antolatzailea: Parrokia.

**12:30**

BERMUT JAUZIZEKIN.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**13:00**

BURLATAKO MUSIKA BANDAREN eta UHARTEKO GAITEROEN KONTZERTUA, Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa, Ortzondo Dantza Taldea eta Andre Mari Zuriaren Abesbatzaren parte-hartzearekin.  
San Juan Plaza.

**17:00**

ZURESKU adin guztiei zuzendutako jokoen instalazioa.  
El Ferial Plaza.

**19:00**

LA BANDA DEL DESAGÜE.  
Berdintasunaren Plaza.

**20:00**

KONTZERTUAK: LA SONRISA METÁLICA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**21:00**

ITURRIDANTZA Uharteko Gaiteroekin.  
San Juan Plaza.

**21:00**

BEHI-ETA ZEZEN-SUZKOA.  
El Ferial Plaza.



**09:00**

DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**11:30**

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con los Gaiteros de Huarte.  
Plaza El Ferial.

**11:30**

PROCESIÓN con la participación de la Banda de Música de Burlada y de la Asociación Amigos/as de la Jota de Huarte. A continuación, misa solemne con la actuación de la Coral Virgen Blanca.  
Iglesia parroquial.  
Organiza: Parroquia.

**12:30**

VERMUT CON JAUZIZ.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de fiestas.

**13:00**

CONCIERTO de la BANDA DE MÚSICA DE BURLADA y GAITEROS DE HUARTE con la colaboración de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Ortzondo Dantza Taldea y Coral Virgen Blanca.  
Plaza San Juan.

**17:00**

ZURESKU instalación de juegos tradicionales de madera para todas las edades.  
Plaza El Ferial.

**19:00**

LA BANDA DEL DESAGÜE.  
Plaza de la Igualdad.

**20:00**

CONCIERTOS: LA SONRISA METÁLICA.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de fiestas.

**21:00**

ITURRIDANTZA con los Gaiteros de Huarte.  
Plaza San Juan.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.







Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta

**9:00**

GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**11:00**

SENIDETASUNAREN ELIZKIZUNA Andre Mari Zuria abesbatzaren ordezkaritza baten parte-hartzearekin.  
Eliz Nagusia.  
Antolatzailea: Parrokia.

**12:00**

ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA Uharteko Gaiteroekin.  
El Ferial Plaza

**13:00**

HERRI SAIHESKI-JATEA. Udalak ikatza banatuko du. Bazkalostea TURRUTXIKI TXARANGAK girotua.  
El Ferial Plaza.

**16:30**

MUSIKA-ANIMAZIOA. FELIX ON FIESTA.  
El Ferial Plaza.

**17:00-19:00**

HAURRENTZAKO JOLAS PARKEA ETA PUZGARRIAK.  
San Juan Plaza.

**18:00**

KONTZERTUAK: EZTITAN, KARAOKE, DJ KINO, DJ KALIMOTXO.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea eta Eraiki.

**20:30**

TXISTU ETA GAITA DANTZALDIA.  
El Ferial Plaza.

**21:00**

BEHI- ETA ZEZEN-SUZKOA.  
El Ferial Plaza.

**09:00**

DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**11:00**

FUNCIÓN RELIGIOSA DE LA HERMANDAD con la participación de una representación de la Coral Virgen Blanca.  
Iglesia Parroquial.  
Organiza: Parroquia.

**12:00**

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con los Gaiteros de Huarte.  
Plaza El Ferial.

**13:00**

COSTILLADA POPULAR. El Ayuntamiento proporcionará el carbón. Sobremesa amenizada con la TXARANGA TURRUTXIKI.  
Plaza El Ferial.

**16:30**

ANIMACIÓN MUSICAL. FELIX ON FIESTA.  
Plaza El Ferial.

**17:00-19:00**

PARQUE INFANTIL – HINCHABLES.  
Plaza San Juan.

**18:00**

CONCIERTOS: EZTITAN, KARAOKE, DJ KINO, DJ KALIMOTXO.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de fiestas y Eraiki.

**20:30**

BAILABLES DE TXISTU Y GAITA.  
Plaza El Ferial.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta





Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: Vanessa Pérez Iturbide



Foto: José Manuel López Ozaeta

**09:00**

GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**12:00-15:00**

TREN TURISTIKOA.  
Geltokia osasun-etxean.

**13:00**

HERRI KALDERETEA.  
Udalak egurra banatuko du.  
Bazkalostea TURRUTXIKI  
TXARANGAK girotua.  
El Ferial Plaza.

**16:30**

MUSIKA ANIMAZIOA: EL  
GRAN RITXARSON.  
El Ferial Plaza.

**17:30-19:00**

HAURREN MOZORRO  
LEHIAKETA XAIBORREKIN.  
Etorri mozorrotuta!  
San Juan Plaza.

**19:00**

MOZORRO LEHIAKETAREN  
DESFILEA.  
Irteera Zokoa kaleko Kirol  
gunetik el Ferial plazaraino.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**20:30**

TXISTU ETA GAITA  
DANTZALDIA.  
San Juan Plaza.

**21:00**

BEHI- ETA ZEZEN-  
SUZKOA.  
El Ferial Plaza.

**21:15**

MOZORROEN SARI  
BANAKETA ETA SASIX Y  
PUYIXen SHOWa.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai  
Batzordea.

**23:00**

KUADRILEN JOKOAK.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Eraki.

**00:00**

KONTZERTUAK: ELIA ETA  
IRATXE, TXOSNA MUSIKA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.



Foto: José Manuel López Ozaeta

**09:00**

DIANAS con los Gaiteros  
de Huarte.

**12:00-15:00**

TREN TURÍSTICO.  
Parada en el Centro de  
Salud.

**13:00**

CALDERETE POPULAR. El  
Ayuntamiento  
proporcionará leña.  
Sobremesa amenizada con  
la TXARANGA  
TURRUTXIKI.  
Plaza El Ferial.

**16:30**

ANIMACIÓN MUSICAL. EL  
GRAN RITXARSON.  
Plaza El Ferial.

**17:30-19:00**

CONCURSO DE  
DISFRACES TXIKI CON  
XAIBOR. ¡Ven disfrazada/o!  
Plaza San Juan.

**19:00**

DESFILE DEL CONCURSO  
DE DISFRACES.  
Salida desde la zona de  
gimnasia de Zokoa hasta el  
Ferial.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**20:30**

BAILABLES DE TXISTU Y  
GAITA.  
Plaza San Juan.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.

**21:15**

ENTREGA DE PREMIOS  
CONCURSO DE  
DISFRACES y SHOW  
BAILE SASIX Y PUYIX.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**23:00**

JUEGOS DE CUADRILLAS.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Eraiki.

**00:00**

CONCIERTOS: ELIA ETA  
IRATXE, TXOSNA MUSIKA.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta

Foto: Vanessa Pérez Iturbide







Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta

**13:00**

MEZA

Eliz Nagusia.

Antolatzailea: Parrokia.

**14:00**

GURE NAGUSIENTZAKO  
BAZKARIA. Ondoren, musika  
animazioa LOS PISTATXOS  
taldearekin.

San Juan Plaza.

**16:00-20:00**

HAURRENTZAKO JOLAS  
PARKEA - KARTS  
ZIRKUITOA - PUZGARRIAK.  
El Ferial Plaza.

**17:00**

PLAZALDEA JAI-GUNEA  
GARBITZEKO AUZOLANA.  
Antolazalea: Jai Batzordea.

**18:30**

HAURRENTZAKO  
TXOKOLATE-JATEA.  
San Fransico Kalea.  
Antolatzailea: Munduko  
Argia.

**21:00**

BEHI- ETA ZEZEN-SUZKOA.  
El Ferial Plaza.

**21:30**

HUMOR KMO umore  
ikuskizuna Aroa Berrozpe,  
Sergio Arrozpide eta Axlór  
Riezurekin.  
Kiroldedia.

**13:00**

MISA.

Iglesia Parroquial.

Organiza: Parroquia.

**14:00**

COMIDA PARA NUESTROS  
Y NUESTRAS MAYORES. A  
continuación, animación  
musical con LOS  
PISTATXOS.

Plaza San Juan.

**16:00-20:00**

PARQUE INFANTIL -  
CIRCUITO DE KARTS -  
HINCHABLES.

Plaza El Ferial.

**17:00**

AUZOLAN PARA LIMPIAR  
EL RECINTO FESTIVO  
PLAZALDEA.

Organiza: Comisión de  
fiestas.

**18:30**

CHOCOLATADA INFANTIL.  
Calle San Francisco.  
Organiza: Munduko Argia.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.

**21:30**

HUMOR KMO espectáculo de  
humor con Aroa Berrozpe,  
Sergio Arrozpide y Axlór  
Riezu.  
Polideportivo.



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: Alfredo Lacunza



OSTEGUNA  
JUEVES

18

17:30

HAURRENTZAKO JOLASAK: UHARTE  
KONKISTATZEN.

Plazaldea jai-gunea.

Antolatzailea: Jai Batzordea.

17:30-23:00

GARAGARDO BESTA + KONTZERTUAK: GORA  
MUSIKA, LOS TORPES DEL ROCK, AJARIGUAN.

Berdintasuna Elkartea.

Antolatzailea: Berdintasuna Elkartea.

19:00

PINTXO-POTE.

Plazaldea jai-gunea. Antolatzaileak: Jai  
Batzordea, Eraiki kuadrilen asanbladaren  
elkarlanarekin.

17:30

JUEGOS TXIKIS: CONQUISTANDO  
HUARTE.

Recinto festivo Plazaldea.

Organiza: Comisión de fiestas.

17:30-23:00

FIESTA DE LA CERVEZA + CONCIERTOS;  
GORA MUSIKA, LOS TORPES DEL ROCK,  
AJARIGUAN.

Sociedad Berdintasuna.

Organiza: Sociedad Berdintasuna.

19:00

PINTXO-POTE.

Recinto festivo Plazaldea.

Organiza: Comisión de fiestas con la  
colaboración de Eraiki asamblea de  
cuadrillas.



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta



Passion for precision



Errespetua eta aniztasuna dira bizikidetzaren gakoak.  
**Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!**

El respeto y la diversidad son las claves de la convivencia.  
**¡Felices fiestas de la hermandad!**







Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta

**15:00**

EMAKUMEEN BAZKARIA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**17:00**

UHARTE PRIX – TIPUL  
KIROLAK haurrentzako herri  
kirolak.  
Toki Alai: Antolatzailea: Haur  
Batzordea

**17:30**

MOJITADA FEMINISTA +  
PINTXADA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**19:30**

UHARTE KANTUZ.  
Irteera San Juan Plazatik.

**20:00**

KONTZERTUA: ZAUNKA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**20:00-22:00**

TRIKITEENS.  
San Juan Plaza.

**21:00**

BEHI- ETA ZEZEN-  
SUZKOA.  
El Ferial Plaza.

**22:00**

HERRI AFARIA.  
Toki Alai Frontoia.

**22:00**

GAZTE GUNEA: MUSIKA  
On-fiestarekin, 10 eta 14  
urte bitarteko gazteentzat.  
Berdintasunaren Plaza.

**23:30**

KONTZERTUAK: SUKENA,  
HERMAN DJ, TXOZNA  
MUSIKA.  
Plazaldea jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai Batzordea.

**00:30-03:30**

TRIKITEENS.  
San Juan Plaza.

**15:00**

COMIDA DE MUJERES.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**17:00**

UHARTE PRIX – TIPUL  
KIROLAK deporte rural para  
niños y niñas.  
Toki Alai.  
Organiza: Consejo de la  
Infancia.

**17:30**

MOJITADA FEMINISTA +  
PINCHADA.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**19:30**

UHARTE KANTUZ.  
Salida desde la plaza San  
Juan.

**20:00**

CONCIERTO: ZAUNKA.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**20:00-22:00**

TRIKITEENS.  
Plaza San Juan.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO.  
Plaza El Ferial.

**22:00**

CENA POPULAR.  
Frontón Toki Alai.

**22:00-01:00**

ZONA JOVEN: MÚSICA con  
On-fiesta. Para jóvenes  
entre 10 y 14 años.  
Plaza de la Igualdad.

**23:30**

CONCIERTOS: SUKENA,  
HERMAN DJ, TXOSNA  
MUSIKA.  
Recinto festivo Plazaldea.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**00:30-03:30**

TRIKITEENS.  
Plaza San Juan.

Foto: José Manuel López Ozaeta







**09:00**

GOIZ-SOINUAK Uharteko Gaiteroekin.

**12:00**

HAURREN PREGOIA ETA SUZIRIAREN JAURTIKETA, Haurren Tokiko Kontseiluaren eskutik. Ondoren, ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSAREN irteera Uharteko Gaiteroekin. **San Juan Plaza.**

**12:30**

PINTXO AZKARREN LEHIAKETA. Pantxika Lamourrek dinamizatuta. Izen-emateak 12:00etatik 12:30etara. **Antolatzailea: Haurren Tokiko Kontseilua. San Juan plaza.**

**14:00**

HERRI PAELLA-JATEA. Udalak egurra banatuko du. **El Ferial Plaza.**

**16:30**

OLIBA-HEZURRA JAURTITZEKO MUNDUKO TXAPELKETA. **El Ferial Plaza.** **Antolatzailea: Uharteko Gazteak.**

**17:30-19:30**

MUSIKA ANIMAZIOA: EUSKORLEANS. **El Ferial Plaza.**

**18:00**

KARROPOTEO BAJERETATIK. **Irteera Plazaldeako jai-gunetik. Antolatzailea: Jai Batzordea** **Eraiki kuadrilen asanbladaren elkarlanarekin.**

**18:15**

ESKUBALOI PARTIDA. Lehen Maila Nazionala: Bm Huarte – Hondarribia-Bidasoa. **Polikiroldegia.**

**20:00**

SAN ESTEBANEKO JAITSIERA. Uhartear eta bisitarientzako jeitsiera tradizionala, Uharteko Gaiteroekin eta Musika Eskolako ikasleen parte-hartzearekin. **Antolatzailea: Uharteko Gaiteroak.**

**20:00-22:00**

TXIMISTA. **San Juan Plaza.**

**21:00**

BEHI- ETA ZEZEN-SUZKOA. **El Ferial Plaza.**

**21:15**

KOSNER CH HUARTE-BARÇA HOCKEY GEL. **Huarteke Izotz Jauregia.**

**22:00-01:00**

GAZTE GUNEA On-fiestarekin. 10 eta 14 urte bitarteko gasteentzat. **Berdintaunaren Plaza.**

**22:00**

KONTZERTUAK: ALARMA MOREA, NAFARROA 1512, BIZIRAUN, DJ LAS MK. **Plazaldea jai-gunea. Antolatzailea: Jai Batzordea.**

**00:30-03:30**

TXIMISTA. **San Juan Plaza.**



**09:00**

DIANAS con los Gaiteros de Huarte.

**12:00**

PREGÓN Y DISPARO DEL COHETE INFANTIL a cargo del Consejo Local de la Infancia. A continuación, actuación de ORTZONDO DANTZA TALDEA y salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con los Gaiteros de Huarte. **Plaza San Juan.**

**12:30**

CONCURSO DE PINTXOS EXPRES. Dinamizado por Pantxika Lamour. Inscripciones de 12:00 a 12:30h. **Organiza: Consejo Local de la infancia. Plaza San Juan.**

**14:00**

PAELLADA POPULAR. El Ayuntamiento proporcionará leña. **Plaza El Ferial.**

**16:30**

CAMPEONATO MUNDIAL DE LANZAMIENTO DE HUESO DE ACEITUNA. **Plaza El Ferial.** **Organiza: Jóvenes de Huarte.**

**17:30-19:30**

ANIMACIÓN MUSICAL: EUSKORLEANS. **Plaza El Ferial.**

**18:00**

KARROPOTEO POR LAS BAJERAS. **Salida desde el recinto festivo Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas con la colaboración de Eraiki asamblea de cuadrillas.**

**18:15**

PARTIDO DE BALONMANO. 1ª Nacional Masculina: Bm Uhartear – Hondarribia-Bidasoa. **Polideportivo.**

**20:00**

BAJADICA DE SAN ESTEBAN. Tradicional bajadica para huartearras y visitantes con los Gaiteros de Huarte y la colaboración del alumnado de la Escuela de Música. **Organiza: Gaiteros de Huarte.**

**20:00-22:00**

TXIMISTA. **Plaza San Juan.**

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO. **Plaza El Ferial.**

**21:15**

KOSNER CH HUARTE-BARÇA HOCKEY GEL. **Palacio de Hielo de Huarte.**

**22:00-01:00**

ZONA JOVEN con On-fiesta. Para jóvenes entre 10 y 14 años. **Plaza de la Igualdad.**

**22:00**

CONCIERTOS: ALARMA MOREA, NAFARROA 1512, BIZIRAUN, DJ LAS MK. **Recinto festivo Plazaldea. Organiza: Comisión de fiestas.**

**00:30-03:30**

TXIMISTA. **Plaza San Juan.**

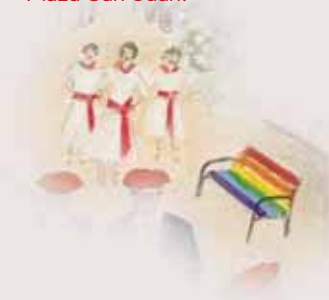




Foto: José Manuel López Ozaeta



Foto: José Manuel López Ozaeta



**07:00**

"EGUNSENTIRARTE!"  
Dianak Uharteko  
gaiteroekin.  
Plazaldeia jai-gunea.  
Antolatzailea: Jai  
Batzorde.

**09:00**

GOIZ-SOINUAK  
Uharteko Gaiteroekin.

**11:30**

ERRALDOI ETA  
BURUHANDIEN  
KONPARTSA Uharteko  
Gaiteroekin.  
El Ferial Plaza.

**12:15**

JOTA EMANALDIA.  
Uharteko Jotaren  
Lagunak elkartearekin.  
San Juan Plaza.

**13:30**

ERRALDOI ETA  
BURUHANDIEN  
KONPARTSAREN  
AGURRA.  
San Juan Plaza.

**14:30**

KOSNER CH HUARTE-  
BARÇA HOCKEY GEL.  
Huarteko Izotz  
Jauregia.

**17:30**

PLAZALDEA JAI-  
GUNEA GARBITZEKO  
AUZOLANA.  
Antolatzailea: Jai  
Batzorde.

**17:30**

HERRI KIROLA.  
Nafarroako 2, mailako  
Aizkora Txapelketaren  
finala eta Herri Kirolen  
erakustaldia.  
Toki Alai Frontoia.

**18:30**

CON BEE DE OVEJA.  
Ikuskizun ibiltaria  
kamarru taldearekin.  
Irteera eta bukaera El  
Ferial Plazan.

**19:00**

MARIATXI  
KONTZERTUA:  
RUNBO TIJUANA  
Berdintasunaren  
Plaza.

**20:30**

TXISTU ETA GAITA  
DANTZALDIA.  
El Ferial Plaza.

**21:00**

BEHI-ETA ZEZEN-  
SUZKOA. GAIXOA NI  
Uharteko Gaiteroekin.  
El Ferial Plaza.

**07:00**

"HASTA LA MAÑANA  
SIEMPRE!" Dianas con los  
Gaiteros de Huarte.  
Recinto festivo Plazaldeia.  
Organiza: Comisión de  
Fiestas.

**09:00**

DIANAS con los Gaiteros de  
Huarte.

**11:30**

COMPARSA DE GIGANTES  
Y CABEZUDOS con los  
Gaiteros de Huarte.  
Plaza El Ferial.

**12:15**

ACTUACIÓN DE JOTAS con  
la Asociación Amigos/as de  
la Jota de Huarte.  
Plaza San Juan.

**13:30**

DESPEDIDA DE LA  
COMPARSA DE GIGANTES  
Y CABEZUDOS.  
Plaza San Juan.

**14:30**

KOSNER CH HUARTE-  
BARÇA HOCKEY GEL.  
Palacio de Hielo de Huarte.

**17:30**

AUZOLAN PARA  
LIMPIAR EL RECINTO  
FESTIVO PLAZALDEA.  
Organiza: Comisión de  
fiestas.

**17:30**

DEPORTE RURAL. Final  
del Campeonato Navarro  
de Aizkora de 2ª categoría  
y exhibición de Herri Kirolak.  
Frontón Toki Alai.

**18:30**

CON BEEE DE OVEJA.  
Espectáculo itinerante a  
cargo de Kamaru teatro.  
Salida y final en la plaza El  
Ferial.

**19:00**

CONCIERTO MARIACHI:  
RUMBO TIJUANA  
Plaza de la Igualdad.

**20:30**

BAILABLES DE TXISTU Y  
GAITA.  
Plaza El Ferial.

**21:00**

TORO Y VACA DE FUEGO y  
POBRE DE MÍ con los  
Gaiteros de Huarte.  
Plaza El Ferial.

Foto: Arturo Navaz





# UHARTEKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE HUARTE

2025ko Senidetasunaren Bestetako  
Ibilbideak · Recorridos Fiestas de la  
Hermandad 2025



## OSTIRALA 12

### VIERNES

**18:30** San Juan, Uharteko ertain konpartsa berriaren aurkezpena. Presentación de la nueva comparsa mediana de Huarte.

## LARUNBATA 13

### SÁBADO

**12:00** San Juan, Zubiarte, Perez Goiena, Oihana (geldialdia-parada), Pastorico, Casa Navarro (geldialdia-parada), El Portal, San Juan, El Ferial.

## IGANDEA 14

### DOMINGO

**11:30** El Ferial, Plaza San Juan, Zubiarte, Perez Goiena, Plaza Patxi Buldain (geldialdia-parada), Diego Mina, Miravalles, Virgen Blanca (geldialdia-parada), Larrainak, Zarraondoa, El Ferial.

## ASTELEHENA 15 LUNES

**12:00** El Ferial, El Portal, Zubiarte, Ibaialde, San Esteban (geldialdia-parada), Oihana, Pastorico, El Portal, El Ferial.

## LARUNBATA 20 SÁBADO

**12:00** El ferial, Plaza San Juan, El Ferial, San Francisco, Perez Goiena, Ugarrandia (geldialdia-parada), Miravalles (geldialdia-parada), Zubiarte, Bidemokarte (geldialdia-parada), Zubiarte, Plaza San Juan, El Ferial.

## IGANDEA 21 DOMINGO

**11:30** El Ferial, Zarraondoa, Plaza Alicia Aristregi (geldialdia-parada), Ntra. Sra del Pilar, San Francisco, Larrainak, Virgen Blanca (geldialdia-parada), Leandro Azkarate, Zubiarte, Plaza San Juan.



Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Huarte  
Huarteko Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa

**T. 679 03 35 23**  
[fontaneriasorauren@yahoo.es](mailto:fontaneriasorauren@yahoo.es)

# FONTANERÍA Sorauren

**Instalación Gas ACS  
& Calefacción**

# DESCIEGUES

**PAMPLONA** Tel.: 679 03 35 23  
[www.descieguesenpamplona.com](http://www.descieguesenpamplona.com)

**DESATASCOS  
FONTANERÍA  
CALEFACCIÓN  
INSPECCIÓN  
TUBERÍAS**

*¡¡Felices Fiestas!!  
¡¡Jai Zoriontsuak!!*

Pol.Ind. Areta, c/ Irumuga, Nave 41 - 31620 Huarte Pamplona



# OLARRAK

**BESTA GARBIAK IZAN DITZAGUN.** El Ferial plazan egiten diren herri bazkarien ondoren, mesedez, garbitu erabilitako espazioa. Horretarako Udalak zabor-poltsak jarriko ditu, besteak beste, plater, botila edota janari hondarrak lurrean ez gelditzeko. Plaza denona da, utzi aurkitu duzun bezala mesedez.

**DEBEKATUTA DAGO EL FERIAI PLAZAN APARKATZEA.** Ezin izanen da El Ferial plaza osoan aparkatu irailaren 13ko (larunbata) 10:00etatik hasi eta irailaren 22ko (astelehena) goizera arte, garbiketa lanak amaitu arte. Ibilgailuak plazara pasatu ahal izango dira lanegunetan soilik zamalanetarako eguerdiko 12:00ak arte, eta ordu horretatik aurrera plaza trafikoarentzat itxita egongo da. Besta guztietan, El Ferial plaza ibilgailurik gabeko oinezkoentzako gunea izango da. Egun horietan, salbuespen gisa, osasun-zentroaren atzealdean dagoen autokarabanen aparkalekua turismoentzako jarriko da, eta autokarabanak Zokoa kale osoan aparkatzeko aukera emango da. Era berean, gogoratu El Ferial plazan zezen-suzkoak izanen direla.

**UGARRANDIA ETORBIDEA OINEZKOENDAKO.** Aurten, iaz bezala, ibilgailu guztientzat ZIRKULAZIOA MUGATUTA GERATUKO DA Ugarrandia etorbideko Perez Goiena eta Leandro Azkarate kaleen arteko tartean, astegunetan bertako bizilagunak, zerbitzuak eta eskola-autobusak izan ezik. Kalez kaleko salmenta postuak galtzadaren zati horretan jarriko dira.

**HAURREN SEGURTASUN KANPAINA.** Senidetasunaren bestetarako 2 eta 4 urte bitarteko haurren segurtasuna bermatzeko kanpaina martxan du Udalak. Identifikazio-eskumuturrekoak udaltzaingoaren bulegoan jaso ahaliko dira.

**SUZIRIAK, PETARDOAK ETA BENGALAK.** Era berean, gerta litezkeen istripuak saihesteko, debekaturik dago mota guztietako suziri, petardo, bengala, laser eta bolak jaurtitzeko pvc pistolen salmenta edo erabilera, Udaleko langileak jaurtitzen dituztenak izan ezik. Udalak jakitera ematen du, ez dela arduratuko Udalarekin zerikusirik ez duten pertsonak bere kaxa eta baimenik gabe adierazitako materialekin sortu ahal dituzten eragozpenak.

**ZEZEN-SUZKOA.** Gurasoei jakinarazten zaie, zezen-suzkoan parte-hartzea borondatezkoa dela eta arriskuak dakartzala, gerta daitezkeen ezbeharretan txikien arduradunak gurasoak dira. Zezen-suzkoak ateratzen dituen txinpartekin arropa erre daiteke, beraz, hau guztia kontutan hartuta arropa egokia eramatea aholkatzen dugu.

**HERRI SAHIESKI-JATEA.** Udalak ikatza ematen du eta erretegiak osasun etxeko parkinean jartzen ditu denek erabilerarako. Udaleko langileak arduratuko dira ikatzari su emateaz, eta ezin izango da alde aurretik erabili gosariak egiteko. Ezin da erretegiak erreserbatu eta ezingo da ikatzik erabili mugatutako eremutik kanpo. Euria eginez gero, Udalak errelekuak jartzeko leku egokia prestatuko du.

**OSASUN ETXEA ITXITA IRAILAREN 15, 16 eta 19an.** Herrietako besten arautegia jarraituz, zonaldeko osasun etxeetako kontsultak itxita egongo dira irailaren 15, 16 eta 19an (Uharteko, Zubiri, Eugi eta Gorraizeko osasun etxeak). Uharteko osasun etxean soilik larrialdiak jasoko dira (igandeetan bezala), alde aurretik 112 telefonora deituz.

**FERIA GUNEKO PREZIOAK.** Gehienez ere, bidai bakoitzagatik barrakek 3,50 € kobratuko dute. Bonoak eskeiniko dituzte, 12 euroengatik 4 bidai. Helduen instalazioak 4€ko prezioa izango du, bonorik gabe. Irailaren 18an, egun herrikoia izanen da eta bidaiak 2 € balioko du.

# AVISOS

**POR UNAS FIESTAS LIMPIAS.** Después de las comidas populares en la plaza El Ferial, por favor, limpia el espacio que has utilizado. El Ayuntamiento colocará bolsas de basura para tal fin, para que no queden por el suelo; platos, botellas, restos de comida etc. Por favor, deja nuestra plaza como lo has encontrado, es de todas y todos.

**PROHIBIDO ESTACIONAR EN EL FERIAI.** No se podrá estacionar en toda la plaza del Ferial desde las 10:00 h. del sábado 13 hasta finalizas las labores de limpieza durante la mañana del lunes 22 de septiembre. Se permitirá el paso de vehículos a la plaza los días laborables únicamente para labores de carga y descarga hasta las 12:00h del mediodía, hora a partir de la cual la plaza quedará cerrada al tráfico. Durante todas las fiestas, la plaza del Ferial será un espacio peatonal libre de vehículos. Durante esos días, excepcionalmente, se habilitará para turismo, el parking de autocaravanas sito en la trasera del centro de salud, permitiendo el estacionamiento de autocaravanas en toda la calle Zokoa. Asimismo, recordar, que en la plaza del Ferial se celebran los toricos de fuego.

**ZONA PEATONAL EN AVDA. UGARRANDIA.** Este año, al igual que el año pasado, QUEDA RESTRINGIDA LA CIRCULACION a todos los vehículos, excepto a residentes, servicios y autobuses escolares los días entre semana, en el espacio de Avenida Ugarrandia comprendido entre las calles Perez Goiena y Leandro Azkarate. Los puestos de venta ambulantes se colocarán en este tramo de calzada.

**CAMPAÑA SEGURIDAD PARA NIÑOS Y NIÑAS.** El Ayuntamiento de Huarte para las Fiestas de la Hermandad ha puesto en marcha una campaña de seguridad para los niños y niñas de 2 a 4 años. Los brazaletes de identificación se podrán recoger en la oficina de Policía Local.

**COHETES, PETARDOS Y BENGALAS.** Para evitar posibles accidentes, queda prohibida la venta, lanzamiento y manejo de todo tipo de cohetes, petardos, bengalas, láseres y pistolas de bolas de pvc, excepto los que sean lanzados de forma oficial por personal municipal. El Ayuntamiento no se hará nunca cargo de los desperfectos y daños que personas ajenas al mismo y de forma no oficial y sin autorización, vendan o manipulen los materiales señalados.

**TORO DE FUEGO.** Se informa a los padres y madres que el Toro de Fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables las y los tutores de las y los menores de los posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no importe que se queme con las chispas.

**COSTILLADA POPULAR.** El Ayuntamiento proporciona carbón y coloca los asadores en el parque del centro de salud para uso COMUNITARIO. El personal del ayuntamiento será el encargado de dar fuego al carbón y no se podrá usar ningún caldero con anterioridad para hacer almuerzos. No se pueden reservar calderos, ni se podrá hacer uso de estos ni del carbón fuera del recinto acotado. El Ayuntamiento acondicionará los lugares de los asadores en caso de lluvia.

**CENTRO DE SALUD CERRADO LOS DÍAS 15, 16 y 19.** En aplicación de la normativa sobre fiestas patronales, los días 15, 16 y 19 de septiembre permanecerán cerradas todas las consultas de la zona (Centro de Salud de Huarte y consultorios de Zubiri, Eugi y Gorraiz). Sólo funcionará el servicio de urgencias (como un domingo) y todos los pacientes que precisen atención urgente deberán acudir a Huarte llamando previamente al 112.

**PRECIOS RECINTO FERIAI.** El precio máximo de cada viaje será de 3,50 €. Ofrecerán abonos de 4 viajes por 12,00 €. El precio de las instalaciones para mayores será de hasta 4 € sin abono. El jueves 18 de septiembre será el día popular y el viaje costará 2 €.



**JAI ZORIONTSUAK  
¡FELICES FIESTAS!**



yongarin.com | Fotógrafo · Argazkilaria

679 599 383 \_ 31620 | Uharte · Huarte    



**BERROA**  
GARDEN



**TU ESPACIO  
DE NATURALEZA  
E INSPIRACIÓN**

*Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak*

Huarte - frente al c.c. Itaroa  
tfn. 948 35 75 70 - [www.berroagarden.com](http://www.berroagarden.com)

*Piñar de Juana*

CITA PREVIA Tel. 948 98 33 59

M. 691 400 535

*Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak*

Miravalles, 18 bajo (frente al campo de fútbol) · 31620 Huarte

**Sofa** DESING  
Interiorismo



**-25%  
Descuento**

**PLAN RENOVE**

¡TE ESPERAMOS!  
VISITA NUESTRA EXPOSICION  
Pol. Ind. Landazábal Calle A, Nave 6.  
CP 31610 Villava  
Navarra

TLF: 948 04 15 20

**\*Hasta 500€**  
PORTU VIEJO  
SOFA

IMPREScindible e PRESENTAR CLIPÓN

\*Dto máximo equivalente al 25% de tu compra. Oferta válida hasta el 10-10-25



# BESTETAKO AURRENKONTUA PRESUPUESTO DE FIESTAS



Kirol jarduerak / Actividades deportivas	3.500,00 €
Haurrendako jarduerak / Actividades infantiles	16.618,13 €
Komunak eta aparteko garbiketak / Baños y limpieza extra	5.094,52 €
Otorduas / Comidas	7.388,30 €
Lehiaketak / Concursos	900,00 €
Egile eskubideak / Derechos de autoría	2.200,00 €
Argindarra / Electricidad	1.300,00 €
Antzerki ikuskizuna / Espectáculo de teatro	7.973,50 €
Orkestrak, Txaranga eta musika animazioa / Orquestas, Txaranga y animación musical	39.554,00 €
Karpa alokairua / Alquiler carpa	3.430,35 €
Protokolo gastuak / Gastos de protocolo	350,00 €
Hedapena (kartelak eta programak) / Difusión (carteles y programas)	300,00 €
Hainbat / Varios	6.170,05 €
Aurreikusi gabekoak / Imprevistos	5.221,15 €
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>100.000,00 €</b>
Uharteko Jai Batzordearen Hitzarmena / Convenio Comisión de Fiestas de Huarte	12.000,00 €

## ESKERRAK EMAN NAHI DIZKIEGU...

Uharteko Udalak eskerrak eman nahi dizkie programa hau egiten parte hartu duten pertsona, talde eta erakunde guztiei. Esker on berezia udal langileei eta Uharteko Kultura Taldeen Koordinakundeari.

## QUEREMOS AGRADECER...

El Ayuntamiento de Huarte quiere agradecer la colaboración a todas las personas, grupos y entidades que han participado en la elaboración de este programa. Un especial reconocimiento a los y las trabajadoras municipales y a la Coordinadora de Grupos Culturales de Huarte.



GORA UHARTEKO BESTAK!



# Jai Zoriontsuak

AMARI YOGA TALDE BAT  
OSATZEN DUGU UHARTEN?  
ILUSIOA EGITEN BADIZU, GUREKIN BAT EGIN

¿MONTAMOS UN GRUPO DE  
AMARI YOGA EN HUARTE?  
SI TE HACE ILUSIÓN COMUNÍCATE CON NOSOTROS

Irailean Irotzen, Ollokin, Arbizun, Gazteluko Plazako Laban (Hemen euskaraz izango da familientzat eta helduentzat). Kontsultatu ordutegiak webgunean. En septiembre habrá clases gratuitas de prueba en Irotz, Olloki, Arbizu, Laba de la Plaza del Castillo (Aquí será en euskera para familias y para adultos). Consulta horarios en la web.



INFO DE CONTACTO:

T. 630 777 130

Email: [nebani9@yahoo.es](mailto:nebani9@yahoo.es)

[amariyoga.com](http://amariyoga.com)



**kinégune**  
fisioterapia

- Fisioterapia
- Acupuntura
- Preparación al parto
- Disfunciones del suelo pélvico
- Podología
- Nutrición integrativa

ACTIVIDADES:  
Pilates - Hipopresivas - TAD  
Gimnasia embarazo

**kinégune**  
fisioterapia osasun integrala

*Kinegune os desea felices fiestas. Jai zoriontsuak!*

Maialen Aristregui Olaiz, fisioterapeuta colegiada nº 487  
Roger Costa Sala, fisioterapeuta colegiado nº 418

Avda. Ugarrandia, 12 bajo · 31620 Huarte · Tfno. 948 104 814 - 673 976 447  
www.kinegune.com · E-mail: kinegune@gmail.com



**Tu inmobiliaria en Huarte**  
Agente de la propiedad inmobiliaria nº190

**SERVIENTXE**

Avda. Ugarrandía, 13 bajo · Huarte · Móvil 636 942 408  
www.servietxe.com



**¡FELICES FIESTAS!**  
**JAI ZORIONTSUAK!**

**ELECTROMECANICA - MANTENIMIENTO**

C/ ERRONDOA Nº 2 VILLAVA-ATARRABIA TELF: **948 33 03 03**



Fundación  
**JOSEP CARRERAS**  
IMPARABLES CONTRA LA LEUCEMIA



Para que la **música** no pare,  
que no pare la **investigación**  
contra la **leucemia**



Colabora en  
la curación  
de la leucemia

900 32 33 34 fcarreras.org/donaahora



# INNOVACIONES

Hasta los años 60 del siglo pasado los programas de fiestas tenían como contenido principal las ceremonias religiosas, la música (baile, dianas, pasacalles...), la pelota, los gigantes, bombas japonesas, la tómbola parroquial, y ocasionalmente exhibición de corte de troncos con hachas entre otros eventos.

A partir de los años 70 se introdujeron novedades y variaciones en el programa muchas de las cuales aún perduran. Señalamos algunas:

Partidos de pelota con profesionales, concursos de pancartas infantiles, salida de peñas infantiles y juveniles, la costillada, las vacas, Torico de fuego, Bajadica de San Esteban (1991), baile de gigantes después de la Salve, concierto de rock, disfraces (1970), concurso de cebollas, concursos de Cartel de Fiestas, deporte rural entre cuadrillas, concentración de gigantes, cena de mujeres, día del Jubilado, los zurracapotes, Día del Niño, semana prefiestas, danzas populares en el intermedio del baile, y últimamente concierto por banda de música a mediodía del domingo en la plaza, jotas a la Virgen Blanca en la procesión, etc..

**COSTILLADA.** Era costumbre que las cuadrillas almorzasen, en muchos casos costillas, de forma espontánea, en el Ferial. Ni sillas, ni mesas, ni bandejas...

El Ayuntamiento, a principios de los años setenta, introdujo en el programa de Fiestas "la costillada", para celebrarse en la plaza de El Ferial el Día de la Hermandad, proporcionando pan, el vino y sarmientos. Comenzó como un simple almuerzo a media mañana entre los vecinos del pueblo y cuadrillas. El fin era y es, en buena armonía, relacionarse y disfrutar todos los vecinos. Tuvo mucho éxito desde el primer momento. El auge fue tal que se sumaron familias enteras y cuadrillas completas incluidos invitados. Amenizada por las fanfarres de turno la animación se contagia en una larga sobremesa en la que no faltan, bailes, pasacalles, coros y canciones. Para no romper esa animación, en los años 90 se suprimieron las vaquillas ese día, evitando al mismo tiempo percances, que en años precedentes se dieron. Siendo uno de los actos que más arraigo tiene, son muchos huartearras que reservan un día de sus vacaciones para la costillada. Ha variado el horario, formas y lugares de asar, etc. pero el espíritu y fin permanece.

**LAS VAQUILLAS.** Se programaron en los años setenta en sesiones de mañana, sobre las 11, y tarde, a las cinco. El recorrido era entre la plazuela de Navarro y el jardín de Shiota donde estaban las cuadras. Recorría toda la calle del Portal y la plaza del Ferial en lo que era la pared de la huerta de la Lina, frente a la que se ponía una valla. Este recorrido se mantuvo casi sin variación hasta el paso a las calles Virgen Blanca, Nº Sra. del Pilar y Pérez Goyena. (entonces lo nuevo de Huarte). La sesión de la mañana era casi en familia, asistían los de casa y pocos más. Las vaquillas de los primeros años eran pequeñas, pero daban mucho juego y también disgustos en forma de esguinces y roturas por malos pasos, subidas a las vallas, etc. No conviene confiarse demasiado. José Urdin, entonces concejal, desde un balcón que daba al Ferial, mediante megafonía, recreaba las incidencias y advertía de la llegada de las vaquillas. Los Moreno, Iriguibel, Romero, Castillo, Echeverría, etc. hacían de pastores, labor que desarrollaron muchos años. Con modificaciones de recorrido, días de vaquillas, se han celebrado hasta suprimirse en fechas recientes.

**CONCURSO DE CEBOLLAS.** En los años setenta. Para valorar las más grandes por expertos hortelanos. No estuvo exento de picaresca.... Se realizaron unas tres ediciones.

**EL ZURRACAPOTE.** Con ese nombre, de la bebida de vino con melocotón, se empezó a llamar a las bajeras en las que aquél se guardaba y se bebía. Corresponde a lo que en otros pueblos se les llama piperos, pipotes, chamizos, etc. Al principio estaban abiertos a todo el público, pero progresivamente se restringieron al ámbito de la cuadrilla que lo usaba, aunque recibiendo las visitas con agrado.

**DISFRACES.** El martes, durante el Baile de la noche, para los adultos. Para los niños en la sesión de la tarde. Últimamente los horarios han variado. Vistosidad, fantasía, originalidad, variedad, imaginación, provocación, hasta susos se han visto en ellos.

**BAJADICA SAN ESTEBAN.** Se inició a primeros de los noventa. El segundo sábado con la concentración de decenas de gaiteros la mocina de Huarte baja desde el barrio de San Esteban, con animados pasacalles, incluido el propio por este motivo, hasta la Plaza.

**DANTZARIS Y BAILE DE GIGANTES.** Después de la Salve, al principio en la plaza y después en el frontón, la Comparsa de Gigantes y Grupo de danza Ortzondo con los txistularis y gaiteros locales realizan una exhibición de sus mejores bailes ante la presencia de un numerosísimo y entusiasta público. Últimamente con la participación de otros colectivos culturales del pueblo.

**DANZAS POPULARES EN EL DESCANSO DEL BAILE.** Al son de txistu y gaita en las que no faltan el Baile de la Era y el Zortziko de Lanz.

**DÍA DEL NIÑO Y NIÑAS.** No podía faltar un día de disfrute especial para los pequeños. Era y es el miércoles. Desde misa participada por los mismos, hasta los juegos, música, atracciones, chocolatada, bombas japonesas, festivales. Y... al día siguiente ¡a la Escuela!



Años 70. 1º Concurso de cebollas. Colección Joaquín Ahechu



Años 70. Motocross en monte Miravalles. Foto V. Iribertegui



Costillada años 50 en Plaza de El Ferial. Sin mesas, ni sillas... Foto C. Butini



Corporación Infantil años 70 en puerta Ayuntamiento antiguo. C Joaquín Ahechu





Vaquillas al par del jardín de Sihota. Años 70.  
Colección Joaquín Ahechu



Gymkana en Plaza de S. Juan. Patxi Beroiz en su mini



Disfraces 2010. El tren Irati llega a Huarte, casi un siglo después. Foto Luis Antonio

**COMPETICIONES DE DEPORTE RURAL ENTRE CUADRILLAS.** Organizado por la Sociedad Berdintasuna. Acto muy concurrido por espectadores y participantes, amenizado por una fanfarre. Allí se ve qué cuadrilla es la mejor en el conjunto de pruebas de hacha, mazorcas, sacos, txingas, etc. Se celebra el viernes.

**EVENTOS CULTURALES.** Entendiendo que en las fiestas cabe y se complementan con la actividad cultural, el jueves, como paréntesis al jolgorio, se celebraban conciertos de rock, obras de teatro, festivales de danzas, etc.

**CONCENTRACIÓN DE GIGANTES.** El segundo domingo tiene lugar la concentración de gigantes. Acto espectacular con el desfile de varias comparsas de distintas localidades y su exhibición final en la plaza. Rúbrica entusiasta que tiene su epílogo con la despedida de los gigantes de Huarte, ante las miradas de admiración, morriña y suspiros de los más pequeños y.... no tanto.

**CARRERA CICLISTA.** El segundo sábado de fiestas. Comenzó en 1989.

**CENA DE MUJERES.** Que después de la misma, el día de disfraces, salen todo desenfadas a sentar sus reales, con la mejor cara, siendo las más animosas del baile.

Hubo también tiro al plato, motocross, gymkana automovilística en la plaza del Ferial y plaza de San Juan, etc.

A partir de los años 2000 podríamos citar otros muchos más actos, pero sería prolijo extenderse más lo que conllevaría a hacer una relación de todos los programas de fiestas.

Con el programa actual, con atractivos y variados festejos, tenemos donde disfrutar de las Fiestas de la Hermandad. Ese es nuestro deseo.

**Luis Antonio Paternáin Erdozáin**

**SEMANA PREFIESTAS.** En la década de los 80 la Sociedad Miravalles, organizó varias ediciones de actos festivos en la semana previa a las fiestas.

**DÍA DE LAS PERSONAS JUBILADAS.** También se incorporó un día especialmente dedicado a ellas. Con misa, homenaje, festivales y comida, seguida de baile, merecida celebración para todos. Se celebraba el segundo sábado o entre semana.



**¡Disfrutando de las fiestas, cerca de ti!**

**AUTO ARETA**

MECÁNICA Y CARROCERÍA

C/ Altzutzate 41-47 - Pol. Ind. Areta - T. Mecánica 948 346 777 - T. Carrocería 948 330 038



**DON CARLOS**  
RESTAURANTE | HOTEL

# ¡ FELICES FIESTAS ! JAI ZORIONTSUAK!



¡TE ESPERAMOS!

BODAS | COMUNIONES | EVENTOS DE EMPRESA | CELEBRACIONES



@restaurantehoteldoncarlos



www.hdoncarlos.com



948 33 00 77

SALÓN GORRAIZ  
HAIR ARTIST

— NUEVA DIRECCIÓN —

Zubiarte 15. 31620 Huarte  
salongorraizpeluqueria@gmail.com

salon.gorraiz

**948 33 77 12**

Puedes pedir cita previa  
escaneando este qr



Hola vecin@s de Huarte somos Karol y Jaione, estamos cerca de ti, en la calle Zubiarte, 15.

Cuando vengas, entrarás en un espacio diferente, donde mimaremos tu cabello y a ti.

Un lugar para relajarte y quererte, cuidarte y admirarte con servicios personalizados para sentirte fenomenal en buen ambiente.

Coloreamos tu cabello de forma natural con plantas y aceites orgánicos. Somos especialistas en corregir el color indeseado, en Balayage, Babylights, Highlights, Contouring, degradados y todo tipo de mechas. El color es nuestro punto fuerte.

Si tienes el cabello rizado ¡Es tu pelo!! con el método Curly Girl empodera tu rizo.

Si tienes el cabello fino, sin volumen, sin brillo, sin fuerza ¡Es tu pelo!! Con la Biopolimerización disfruta de un cabello con cuerpo y movimiento, brillo, fuerza y hasta 9 meses sin plancha, despídete del encrespamiento.

¡Todos los días peinada, que gozada!!

En cuanto al corte hacemos el diseño que mejor te siente, adaptando volúmenes para favorecer tu belleza y comodidad, tengas la edad que tengas, desde 0 hasta 100.

Todos nuestros servicios van acompañados de la mejor calidad que hay en el mercado actualmente.

Disfruta de la experiencia, ven a Salón Gorraiz

¡Te esperamos!!



**DEWALT**

**STANLEY**



www.instagram.com/disnavalpinturas/

Servicio profesional a particulares y empresas  
Soluciones para todo tipo de soportes  
CALIDAD Y PRECIO

Pol. Ind. Areta - c/ Alzabizate, 48 - 31620 Huarte - T. 948 333 405 - M. 637 439 829  
Email: disnaval@disnaval.com



PROTEGEMOS  
Y CUIDAMOS  
EL MEDIO AMBIENTE

PUNTO DE VENTA

CENTRO LOGÍSTICO Y DE ALMACENAJE





*Anestru, esnatu eta bizi*

**REFORMAS INTEGRALES**

**FTU  
KCN**

**TTUKUN**

INTERIORISMO  
HOME STAGING

948 775 086  
610 250 984  
info.ttukun@gmail.com  
@ttukundec



**PORTISA**  
puertas y automatismos

**Jai Zoriontsuak!!**  
**¡Felices Fiestas!!**

[www.puertasportisa.com](http://www.puertasportisa.com)

ESPECIALISTAS EN INSTALACIÓN, REPARACIÓN Y  
MANTENIMIENTO DE PUERTAS Y AUTOMATISMOS,  
PARA TODO TIPO DE NEGOCIOS E INDUSTRIAS

Pol. Ind. Talluntxe - c/ B, nave 42B • 31110 Noáin  
Tel. 948 231 600 - Email: [info@puertasportisa.com](mailto:info@puertasportisa.com)



**FELICES FIESTAS ZORIONAK!**

**CAFÉ SABINA**

VEN A REPONER FUERZAS A NUESTRO  
RESTAURANTE DE CC ITAROA

**FELICES FIESTAS ZORIONAK!**

[www.cafesabina.es](http://www.cafesabina.es)

HAZ TU RESERVA EN:  
[WWW.LATASCADEDONJOSE.ES](http://WWW.LATASCADEDONJOSE.ES)



**Cervecería Babylon**  
les desea Felices Fiestas

Plaza San Juan, 9. 31620 Huarte  
Teléfono reservas **948 062 724**

 @cerveceriababylon





YOGA SHALA

tu espacio de bienestar en Huarte



Yoga de lunes a jueves.  
Estilos suaves y dinámicos para  
todas las personas.

Talleres, eventos y retiros los fines  
de semana.  
Puertas abiertas en Septiembre.

¡Anímate a probar!

Av. Ugarrandia 11 bajo (Huarte)  
☎ 644 781 763  
@pumoriyoga  
www.pumoriyoga.com

¡FELICES FIESTAS!  
JAI ZORIONTSUAK!

CLÍNICA VETERINARIA / ALBAITARITZA KLINIKA



WWW.GUREVET.COM

☎ 948 98 71 77    @GURE\_VET

C/LA VALETA 4 TRASERA, 31600 F

- CONSULTAS
- VACUNACIONES
- MEDICINA INTERNA
- CIRUGÍA GENERAL
- DESPARASITACIONES
- ALIMENTACIÓN Y
- PELUQUERÍA

15 DE SEPTIEMBRE  
ERRIPAGAINA

NUEVA  
APERTURA



Pol.Ind. Areta. c/Bidetxiki, 27  
31620 Huarte-Navarra  
M. 626 255 683 - T. 948 59 56 95  
Email: info@grdpulipres.com  
www.grdpulipres.com



Venta de maquinaria  
de limpieza industrial

¿Fiestas grandes? ¡Soluciones aún más grandes!

En GRD PULIPRES, te ayudamos con maquinaria industrial de alto rendimiento para que la limpieza nunca sea un problema.  
Especialistas en venta y reparación de maquinaria de limpieza.

Somos S.A.T oficial de: KÄRCHER / RCM / KRÜGER / NILFISK / KRANZLE / ANNOVI REVERBERI / FLOORPUL





**BAR JUBILADOS  
HUARTE**

T. 948 36 13 63  
PLAZA SAN JUAN, 2  
HUARTE

ALMUERZOS  
COMIDAS  
CENAS

13	14	19	20	21
SEPTIEMBRE	SEPTIEMBRE	SEPTIEMBRE	SEPTIEMBRE	SEPTIEMBRE
13,00 H.	13,00 H.	00,30 A 3,30 H.	19,00 A 20,30 H.	13,00 H.
VERMUT MUSICAL "MERCHE TURNER"	VERMUT ACÚSTICO	PABLITO MIX DJ	DUO RECUERDOS	CHUCHÍN IBÁÑEZ



Síguenos en  
Ilea Peluquería & Maquillaje

**ilea**

ALTA PELUQUERÍA · BARBERÍA · MAQUILLAJE

Después de 7 años contigo  
**NOS HEMOS  
TRASLADADO**

(antiguo local peluquería Dual)

CITA PREVIA:  
T. 948 96 13 41 - ☎ 688 87 86 53



Masajes & Belleza

Relajante con Bergamota  
Maderoterapia Moldeadora  
Descontracturante  
Antiestrés y Auriculoterapia  
Piedras Calientes  
Facial japonés Kobido  
Extensión de Pestañas  
Lifting y tinte de Pestañas  
Depilación de cejas  
Depilación con cera



Agenda tu cita: 611 431 885

c/ Bidemokarte, 1 · 31620 Huarte

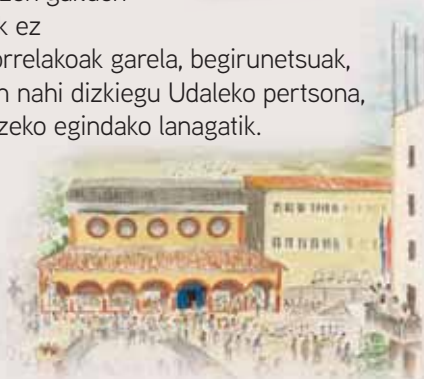


# KULTURA ZINEGOTZIAREN AGURRA

Badatoz berriz ere Uharteko gure jai maiteak eta esperotakoak. Urduritasunez eta emozioz betetako egunak. Ez daudenak gogorarazten dizkigutenak eta, jakina, berriro elkartzera itzularazten gaituztenak, familiarekin, lagunekin, mahai baten inguruan edo dantza baten inguruan. Atera gaitezen Uharteko gozatzerara eta irri egitera. Aprobetxa dezagun kalea dantza egiteko, elkar agurtzeko eta jaia uhartearrok guztiok ezaugarritzen gaituen alaitasunarekin bizitzeko. Beste era batera pentsatzerik ez dudanez, ez da eskaera bat, uste baitut herri bezala horrelakoak garela, begirunetsuak, abegitsuak eta, azken finean, jende ona. Eskerrak eman nahi dizkiegu Udaleko pertsona kolektibo eta langile guztiei programa hau posible osatzeko egindako lanagatik.

Besarkada erraldoi bat.

Laura Aznar Merlo



# SALUDO

## CONCEJALA DE CULTURA

Llegan de nuevo nuestras queridas y esperadas fiestas de Huarte. Unos días que nos hacen vibrar de nervios y de emoción. Que nos hacen recordar a los y las que no están y que por descontado nos hacen volver a los reencuentros, con la familia, las amistades, alrededor de una mesa o alrededor de una danza.

Salgamos Huarte, a disfrutar. Animando al pueblo a sonreír.

Aprovechar la calle para bailar, para saludarnos y vivir la fiesta con la alegría que nos caracteriza a todos y todas las uhartearras. Como no me cabe pensar de otra manera, no es una petición si no lo creo que somos como pueblo, respetuosas, acogedores y a fin de cuentas buena gente. Agradecer a todas las personas, colectivos y personal del ayuntamiento por su trabajo que hace posible este programa.

Un abrazo gigante.

Laura Aznar Merlo



**BESTETAN ERE  
ARDURAK ETA  
ZAINTZAK PARTEKATU  
GUZTIOK GOZA  
DEZAGUN.**

**EN FIESTAS TAMBIÉN  
COMPARTIMOS LAS  
RESPONSABILIDADES  
Y LOS CUIDADOS  
PARA QUE TODAS Y  
TODOS PODAMOS  
DISFRUTAR.**



Uharteko, zaintzen  
duen herria

Huarte, pueblo  
que cuida

Uharteko Udala  
Ayuntamiento de Huarte





# BESTAK ERRESPETUZ GOZATU!

Bestak denok gozatzeko dira, bai gizonezkoek bai emakumeek ere. Eraso sexistarik ez onartu!

Eraso baten aurrean ez begiratu beste aldera, ekin eta salatu horrelako egoerak!

Indarkeriarik gabe bizitzeko eskubidea dugu, beldurrik gabe bizitzeko eskubidea, gure gorputzari eta sexualitateari buruz erabakitzearen eskubidea, eta edozein ordutan eta edozein lekutan askatasunez mugitzeko eskubidea.

## ERASOA PAIRATZEN BADUZU:

- Kontatu konfiantzazko norbaiti eta eskatu laguntza!! Ez zaude bakarrik!
- 112 SOS Nafarroaren bitartez artatze protokoloa martxan jarriko da eta arreta psikologikoa, osasunekoa, legala eta poliziala eskatzeko eskubidea duzu.
- Gogoratu, sexu-eraso gertatuz gero, arropa aldatzen baduzu, garbitzen bazara, jaten baduzu edo edaten baduzu, epaiketa bati begira lagungarri izan daitezkeen frogak gal daitezkeela.

## ZER EGIN ERASO BAT IKUSTEN BADUZU:

- Emakumeen kontrako ustezko erasorik ikusten baduzu edota haren berri ematen badizute, hurbildu, entzun, ez epaitu. Galdetu ea laguntzarik behar duen.
- Laguntza onartzen badu ez utzi bakarrik.
- Premiazko laguntzarik behar badu, deitu 112 SOS Nafarroa
- Erasotua babestu eta konfidentzialtasuna gorde. Leku seguru batera lagundu.
- Bere iritzia, intimitatea eta jarduteko moduari buruzko erabakiak errespetatu.
- Erasotzailea identifikatu eta haren deskribapena poliziari erraztu.
- Eskeini emakume erasotuari salaketa-telefonoak
- Sahiestu eta moztu zurrumurruak

# ¡DISFRUTA LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO!

Las fiestas son para que las disfrutemos todas las personas, hombres y mujeres. ¡No toleres las agresiones sexistas!

Ante una agresión, no te quedes al margen, ¡actúa y denuncia este tipo de situaciones!

Tenemos derecho a una vida libre de violencia, a vivir sin miedo, a decidir sobre nuestro cuerpo y nuestra sexualidad y a movernos libremente a cualquier hora y por cualquier lugar.

## SI SUFRES UNA AGRESIÓN:

- Cuéntaselo a alguien de confianza y pide ayuda. ¡No estás sola!
- A través del 112 SOS Navarra se activa el protocolo de atención a través del cual tienes derecho a solicitar atención psicológica, sanitaria, legal y policial.
- Recuerda que, en caso de agresión sexual, si te cambias la ropa, te lavas, comes o bebes, se pueden perder pruebas que podrían ayudar de cara a un juicio.

## ¿QUÉ HACER SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN?

- Si ves o te avisan de una posible agresión a una mujer, acércate, escucha, no juzgues. Pregúntale si necesita ayuda.
- Si acepta la ayuda acompáñala, no la dejes sola.
- Si necesita ayuda urgente llama al 112 SOS Navarra.
- Protege a la agredida y guarda la confidencialidad. Acompáñala a un lugar seguro.
- Respeta su opinión, su intimidad y sus decisiones en torno a la forma de actuar.
- Identifica al agresor y facilita su descripción a la policía.
- Ofrécele los teléfonos de denuncia a la mujer agredida.
- Evita y corta rumores.

## INDARKERIA MATXISTARI AURRE EGITEKO ARRETA TELEFONOA

LARRIALDIAK  
URGENCIAS

SOS NAVARRA **112**

UDALTZAINGOA  
POLICÍA LOCAL

**609 409 383**

EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIAREN  
BIKTIMEI OSOKO ARRETA EMATEKO  
TALDEAK (BAIT)

EQUIPOS DE ATENCIÓN INTEGRAL A LAS  
VÍCTIMAS DE VIOLENCIA CONTRA LAS  
MUJERES (EAIV)

**848 46 38 50**

**848 46 38 60**

## TELÉFONOS DE ATENCIÓN FRENTE A LA VIOLENCIA MACHISTA

SEXU-INDARKERIAREN ARRETA  
INTEGRALEKO ZENTROA (SIAIZ)  
CENTRO DE ATENCIÓN INTEGRAL A LAS  
VIOLENCIAS SEXUALES (CAIVS)

365 egunetan, 24 ordutik - 24 horas, los 365 días

**848 463 999**  
**621 690 351**

[www.caivs.es](http://www.caivs.es)

BERDINTASUN ZERBITZUA  
SERVICIO DE IGUALDAD

AHOLKULARITZA JURIDIKOA  
SERVICIO DE ASESORAMIENTO  
JURÍDICO

**948 330 761**

[berdintasuna.igualdad@huarte.es](mailto:berdintasuna.igualdad@huarte.es)



Tus caricias  
*me ponen a cien.*  
Tu respeto a mil.

Zure laztanek  
*zoratu egiten naute.*  
Zure errespetuak,  
*are gehiago.*



En Huarte  
disfruta, comparte y respeta  
Uhartan  
gozatu, partekatu eta errespetatu



CAST



EUSK



Uharteko Udala  
Ayuntamiento de Huarte



Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua

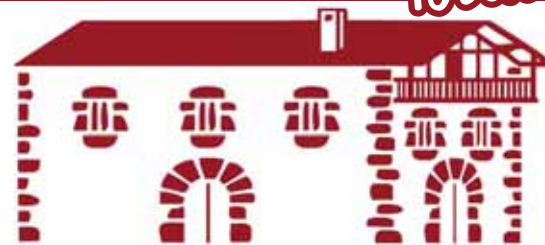


**NAVARRA ‡ NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

**MAI** CONSTRUCCIÓN RURAL  
ERAIKUNTZA

*Jaiak disfrutatu!*  
*¡Felices Fiestas!*



*Pequeñas y grandes  
reformas*

Avda. Ugarrandía, 14 - Uharte / Huarte

T. 948 330 973 - M. 619 029 953

elvira@maiconstruccion.com - www.maiconstruccion.com

*¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!*

**MASAMI**  
*Belleza y Bienestar*

Depilación, radiofrecuencia,  
masajes relajantes, manicura,  
pedicura, corporales,  
maquillaje, presoterapia,  
tratamientos faciales

C/ ZUBIARTE 4, BAJO.  
HUARTE

722 444 246

WWW.CENTROMASAMI.COM





# ELECTRICIDAD ECHEVERRÍA S.L.

*¡Felices  
Fiestas!*

Instalaciones  
Material eléctrico  
Iluminación  
Presupuestos sin compromiso

*Jai  
Zoriontsuak!*

c/ Zubiarte, 29 - 31620 HUARTE - Tfno. **948 330 607**  
E-mail: [huarte@electricidadecheverria.es](mailto:huarte@electricidadecheverria.es) · [www.electricidadecheverria.es](http://www.electricidadecheverria.es)

**GRUPO**  
**trececx**  
Hacemos tus proyectos realidad



672 63 29 57  
[info@trececx.es](mailto:info@trececx.es)  
[@treccxmontajes](https://www.treccx.es)

Polígono Industrial Areta  
Calle Badostáin 14  
31620 Huarte (Navarra)

[www.treccx.es](http://www.treccx.es)

**FELICES  
fiestas**



## Grafton Street Academia de Inglés

Urbanización Zokoa, 53 bajo  
31620 Huarte - Navarra  
Tfno. 948 061 476  
E-mail: [gshuarte@gmail.com](mailto:gshuarte@gmail.com)

[www.graftonstreet.es](http://www.graftonstreet.es)



**Oficinas · Portales · Naves · Garajes**

Limpiezas y  
servicios integrales  
**UHARTE**

E-mail: [limpiezas.uharte.s.l.u@gmail.com](mailto:limpiezas.uharte.s.l.u@gmail.com)

Ctra. Olaz Chipi, 16 · 31620 Uharte  
Tfno. **616 237 145**



**bar piscinas**  
huarte uharteko  
igerilekuetako taberna

*Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak*

**MENÚ DÍA  
MENÚ FIN  
DE SEMANA**

ENSALADAS  
PLATOS COMBINADOS  
PICOTEOS  
BOCADILLOS

Avda. Ugarrandia, 2 - Huarte  
T. 948 33 20 29 - M. 651 164 017



¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

# La pelu de Aitziber

C/Oihana, 5 trasera. Tel. 948 100 849




**RIPACARS**

Donde tu coche vuelve a rugir como nuevo.

LAVADO DE MOTOR **GRATIS**  
CON EL MANTENIMIENTO DE TU COCHE

**RESERVA YA!**  
948 02 19 81



**EROSKI city**

**UHARTE zurekin**

Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

**CROSSFIT LA FABRICA**

**VEN A PROBAR EL CROSSFIT**

PIDE TU CLASE DE PRUEBA GRATIS

Más info en: [www.crossfitlafabrica.com](http://www.crossfitlafabrica.com) f i




**KINO**

solucionespromocionales.es

No dejes de ver nuestro nuevo **BUSCADOR DE PRODUCTOS**

[www.solucionespromocionales.es](http://www.solucionespromocionales.es)

Busca, Encuentra y **CONTÁCTANOS**  
kino@solucionespromocionales.es  
T. 948 335 255 · M. 650 076 194



**todoKB**

tu espacio de guardar

Alquiler de trasteros y almacenes para particulares y profesionales

Ni te imaginas todo los que cabe en **TodoKb**

Pol. Ind. Mutilva C/ P-nave 58, 31192 Mutilva Tlf.: 948 123 840  
Ctra. Artica nº 11 | 31013 Artica | Tlf.: 948 123 840



**Felices fiestas**

¡Y ahora también en LA MOREA!

NECESITAS + ESPACIO?  
Alquiler de TRASTEROS Y MINIMALMACENES DESDE 1 M Y 15 DÍAS [www.todokb.com](http://www.todokb.com)

# APRENDE INGLÉS CON NOSOTROS

**RESERVA YA TU PLAZA PARA EL CURSO 25-26**

**GRUPOS DE ADULTOS, NIÑOS Y PREPARACIÓN DE EXÁMENES OFICIALES.**




**C/ LA VALETA, 10 RIPAGAINA 848 432958**  
INFO@SPEAKEASY SCHOOL.ES  
WWW.SPEAKEASY SCHOOL.ES

**SpeakEasy**  
- established in 2018 -

# OIEZKI

¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

Callos	Albóndigas con tomate
Manitas	Platos combinados
Ajoarriero	Bocadillos
Menudicos	Hamburguesas

Uharte Zubiarte, 20 · UHARTE - M. 696 97 45 54

Urb. Zokoa, 54 · Huarte · M. 699 583 515 - E-mail: [pranarmonia@gmail.com](mailto:pranarmonia@gmail.com)  
<http://pranarmonia.blogspot.com.es/> · BIOSANA S.C.

**bioPrana**

armonía corporal y bienestar

ongizatea eta gorputzaren harmonia

Sesiones individuales y actividades en grupos reducidos

Craneosacral - Masaje Shiatsu - Reiki - Kobido  
Reordenación postural  
Yoga dinámico

Saio indibidualak eta jarduerak talde txikietan



**PELUQUERIA**  
**Halai**  
ILEAPAINDEGIA

Ugarrandia 11, trasera  
Tfno. 630 83 38 31  
HUARTE

Jai Zoriontsuak

**UHARTE MOTOR**  
eletromecánica automoción

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL  
ESPECIALISTA EN DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

**Felices Fiestas**

Pide tu cita en el teléfono 848 478 600 y 674 387 741  
Diego Mina, 8 bajo - 31620 Uharte (Navarra)

**BACALAO SAMPER**

Pol. Industrial Areta  
Calle F. Ezponda, 14  
31620 Huarte (Navarra)  
Teléfono **948 330 912**

Email: info@bacalaosamper.es • www.bacalaosamper.es

**eventos y espectáculos**

DJS PARA BODAS Y FIESTAS  
DISCO MÓVIL  
KARAOKE  
FOTOMATÓN

ONFIESTA.COM

T. 673 601 688  
Email: felix@on-fiesta.com

**BETVAN**  
LOGISTIC

Avda. Ugarrandia, 4, 6ºD  
31620 Huarte  
M. 636 37 24 85  
Email: info@betvan.es  
www.betvan.es

ARGITALPENA / EDITA:  
Uharteko Udala - Ayuntamiento de Huarte

DISEINUA ETA MAKETAZIOA /  
DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Iratxe Esparza Pertika (Punto y Seguido)

INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:  
Imagen Gráfica, SL

KOORDINATZAILEA / COORDINA:  
Kultura Zerbitzua - Servicio de Cultura

AZALEKO KARTELA / CARTEL  
PORTADA: Lyn Hunter Newell (Uharte)  
"¿Dónde está la fiesta?... ¡Entre todxs!"

DEPOSITO LEGAL / LEGEZIKO  
GORDAILUA: NA 1238-2014

DESDE LA OFICINA AXA DE HUARTE OS DESEAMOS FELICES FIESTAS

HUARTEKO AXA BULEGOTIK JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU.

TE APLICAMOS HASTA UN 50% DE DESCUENTO EN TU PÓLIZA DE VIDA DE LA COMPETENCIA. CONSULTANOS SIN COMPROMISO

**CABAÑAS MARCOS S.L.**  
Especialistas en vida y salud

948 06 69 69  
692 82 39 73

cabanas@agencia.axa.es

C/Zubiarte, 8 bajo  
Huarte

**fiti**  
TALLER MULTIMARCA

CARRETERA OLAZ CHIPI Nº6  
POL. IND. ARETA - 31620 HUARTE  
TLS: 948 333 780 / 649 939 091  
FAX: 948 333 781

**horario ininterumpido de 6:00 h. a 22:00 h.**

Más de **25** años a tu servicio

**Servicio de reparación de vehículos**

Mecánica Chapa Pintura	Neumáticos Frenos Escapes	Lavados Servicio Grúa Coche cortesía
------------------------------	---------------------------------	--

**RIPAGAINA**  
CENTRO RECONOCIMIENTO MEDICO

**OBTENCIÓN RENOVACIÓN**  
Carnet de conducir • Armas  
Seguridad privada  
Animales peligrosos • etc...

**HORARIO** Lunes a viernes  
De 10 a 13,30 h. y de 17 a 19,30 h.

c/ La Valeta, 14 • 31621 SARRIGUREN  
Tel. **948 775 490**

*Sin pagar zona azul*





**ALPA**  
**EGUNEKO ZENTROA**  
**CENTRO DE DÍA**

*ACP*  
*Atención centrada en la persona*

Avda. Ugarrandía, 6 bajo · Huarte  
Tel: 948 118 196 / 662 533 077  
E-mail: [info@centrodediaalpa.es](mailto:info@centrodediaalpa.es)  
[www.centrodediaalpa.es](http://www.centrodediaalpa.es)

*Les desea  
Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak*

*Dales el cuidado  
que se merecen*



**FELICES FIESTAS · ZORIONAK**

# TODO EN INFORMÁTICA

VENTA Y REPARACIÓN · EMPRESA/PARTICULAR

# INFORMATIKA DENDA

SALMETA ETA KONPONKETA · ENPRESA/NORBANAKOA



**ORDENADORES DESDE 189€**  
**ORDENAGAILUAK 189 €-TIK AURRERA**

**DIAGNÓSTICO DE REPARACIÓN GRATIS / KONPONKETA DIAGNOSTIKOA DOAN**

 **EUROTECNIC**

Calle Karrobide, 7 · 31610 Villava/Atarrabia  
Tel 948 074 010 · Móvil 676 476 296

 **+34 948 074 010**  
[www.eurotecnic.com](http://www.eurotecnic.com)



IRIGUIBEL



CARNICERÍAS

La MeJoR ChIsToRRa  
PaRa LaS MeJoReS FiEsTaS

FeStArIk OnEnEtArAkO  
tXiStOrIk OnEnA



XXVII Concurso Navarro Chistorra  
Pamplona 2023

PaSiÓN PoR  
Lo NuEsTrO

FeLiCeS FiEsTaS • FeStA On

**HUARTE**

Portal, 1

T. 948 330 213  
M. 676 164 018

**HUARTE**

Pérez Goyena, 8-10

T. 948 330 232  
M. 690 220 326

**VILLAVA**

Las Eras, 9

T. 948 149 789  
M. 683 354 713

**MUTILVA**

Plaza Valle de Aranguren, 11

T. 948 927 222  
M. 606 791 026